|  |  |
| --- | --- |
|  | S |
| Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Comité Técnico  Quincuagésima octava sesión  Ginebra, 24 y 25 de octubre de 2022 | TC/58/16  Original: Inglés  Fecha: 5 de octubre de 2022 |

Revisión parcial de las Directrices de examen del nogal

Documento preparado por un experto de la República Checa

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV

El presente documento tiene por finalidad exponer una propuesta de revisión parcial de las directrices de examen del nogal (documento TG/125/7).

El Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF), en su quincuagésima tercera sesión[[1]](#footnote-2), examinó una propuesta de revisión parcial de las directrices de examen del nogal (*Juglans regia* L.) confirme a los documentos TG/125/7 y TWF/53/9 "*Partial revision of the Test Guidelines for Walnut*" y propuso los siguientes cambios (véase el párrafo 106 del documento TWF/53/14 "*Report*"):

1. Adición de un nuevo carácter "Árbol: localización predominante de las yemas fructíferas" después del carácter 2 "Árbol: ramificación"
2. Cambio de "vista ventral" a “vista lateral" en los siguientes caracteres:

i) Car. 10 Nuez: forma en vista ventral

ii) Car. 11 Nuez: forma en vista lateral

iii) Car. 13 Nuez: forma de la base en vista lateral

iv) Car. 14 Nuez: forma del ápice en vista lateral

v) Car. 18 Nuez: anchura del almohadillado de la sutura en vista lateral

1. Adición de un nuevo carácter "Época de brotación de las yemas vegetativas" después del carácter 27 "Semilla: facilidad con que se extrae de la cáscara"

Los cambios propuestos se presentan a continuación resaltados y subrayados (inserción) y ~~tachados~~ (supresión).

Propuesta de añadir un nuevo carácter "Árbol: localización predominante de las yemas fructíferas" después del carácter 2 "Árbol: ramificación"

|  |  | | English | | | français | | | deutsch | | español | | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | | Note/ Nota | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **2.** | |  | | **QN** | **VG** | | **(+)** | **(a)** | |  | | | | | | | |
|  | |  | | |  | | --- | | **Tree: branching** | | | | |  | | --- | | **Arbre : ramification** | | | | |  | | --- | | **Baum: Verzweigung** | | | |  | | --- | | **Árbol: ramificación** | | |  | |  | |
|  | |  | | weak | | | faible | | | gering | | escasa | | Chico, Huashan 5, Shangluo 3, Vina,  Xisiyu 1 | | 3 | |
|  | |  | | medium | | | moyenne | | | mittel | | media | | Chuanhe 2, Franquette, Hartley, Lübo, Marbot, Qinyou 1, Shangsong 6, Xinzaofeng | | 5 | |
|  | |  | | strong | | | forte | | | stark | | abundante | | Corne, Daixiang, Jinfeng, Liaoning 1, Liaoning 4, Luguang, Luguo 2, Parisienne, Shaanhe 1, Xiangling, Xifu 2, Xilin 2, Zhonglin 1, Zhonglin 5 | | 7 | |
| **NEW** | |  | | **PQ** | **VG** | | **(+)** |  | |  | | | | | | | |
|  | |  | | |  | | --- | | **Tree: predominant location of fruit buds** | | | | |  | | --- | | **Arbre: localisation**  **prédominante des bourgeons à fruit** | | | | |  | | --- | | **Baum: vorwiegende Position der Fruchtknospen** | | | |  | | --- | | **Árbol: localización**  **predominante de las yemas fructíferas** | | |  | |  | |
|  | |  | | at apex of one year old shoot | | | à l’apex du rameau  d’un an | | | am Apex einjähriger Triebe | | en el ápice de la rama  de un año | | Corne, Franquette, Marbot | | 1 | |
|  | |  | | in clusters at apical part of two years or older branches | | | en bouquet sur la partie apicale des rameaux de deux ans ou plus | | | in Büscheln am apikalen Teil an zweijährigen  oder älteren  Zweigen | | en racimos en la parte apical de las  ramas de dos o más  años | | Hartley | | 2 | |
|  | |  | | on lateral brindilles along the entire one year old shoot | | | sur les brindilles latérales le long de tout le rameau d'un an | | | an kleinen  Seitenzweigen auf die ganze Länge des  einjährigen Zweiges  verteilt | | en brindillas laterales a lo largo de la rama de  un año | | Chico, Payne, Serr | | 3 | |

Ad. NUEVO: Árbol: localización predominante de las yemas fructíferas

El tipo de fructificación (localización predominante de las yemas fructíferas) debe observarse en la época de plena floración de las flores femeninas.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| en el ápice de la rama de un año | en racimos en la parte apical de las ramas de dos o más  años | en brindillas laterales a lo largo de la rama de un año |

Propuesta de cambio de "vista ventral" "a vista lateral"

### Carácter 10 "Nuez: forma en vista ventral"

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **10.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Nut: shape in lateral ~~ventral~~ view** | | | |  | | --- | | **Noix: forme en vue latérale ~~ventrale~~** | | | |  | | --- | | **Nuß: Form in Seitenansicht ~~Bauchansicht~~** | | |  | | --- | | **Nuez: forma en vista lateral ~~ventral~~** | |  |  |
|  |  | triangular | | triangulaire | | dreieckig | triangular | Hartley | 1 |
|  |  | broad ovate | | broad ovate | | breit eiförmig | oval ancha | Marbot, Payne, Serr | 2 |
|  |  | ovate | | ovale | | eiförmig | oval | Gustine, Jinfeng | 3 |
|  |  | oblong | | oblongue | | breitrund | oblonga | Milotai bőtermő, Mumahetao, Sunland | 4 |
|  |  | elliptic | | elliptique | | elliptisch | elíptica | Corne, Daifeng, Franquette, Sorrento, Xilin 2 | 5 |
|  |  | circular | | circulaire | | kreisförmig | circular | Jinlong 1, Jinlong 2, Liaoning 4, Milotai 10, Meylannaise, Xiangling, Zhonglin 1, Zhonglin 5, | 6 |
|  |  | broad elliptic | | elliptique large | | breit elliptisch | elíptica ancha | Parisienne, Luguang | 7 |

### Carácter 11 "Nuez: forma en vista lateral"

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **11.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Nut: shape in ventral ~~lateral~~ view** | | | |  | | --- | | **Noix: forme en vue ventrale ~~latérale~~** | | | |  | | --- | | **Nuß: Form in Bauchansicht ~~Seitenansicht~~** | | |  | | --- | | **Nuez: forma en vista ventral ~~lateral~~** | |  |  |
|  |  | triangular | | triangulaire | | dreieckig | triangular | Hartley | 1 |
|  |  | broad ovate | | ovale large | | breit eiförmig | oval ancha | Payne, Serr, Xiangling | 2 |
|  |  | ovate | | ovale | | eiförmig | oval | Gustine, Jinfeng | 3 |
|  |  | circular | | circulaire | | kreisförmig | circular | Meylannaise, Milotai 10 | 4 |
|  |  | broad elliptic | | elliptique large | | breit elliptisch | elíptica ancha | Franquette | 5 |
|  |  | oblate | | arrondie aplatie | | breitrund | achatada | Yuanbao | 6 |

### Carácter 13 "Nuez: forma de la base en vista lateral"

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **13.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Nut: shape of base in ventral ~~latera~~l view** | | | |  | | --- | | **Noix: forme de la base en vue ventrale ~~latérale~~** | | | |  | | --- | | **Nuß: Form der Basis in Bauchansicht ~~Seitenansicht~~** | | |  | | --- | | **Nuez: forma de la base en vista ventral ~~lateral~~** | |  |  |
|  |  | cuneate | | cunée | | keilförmig | cuneada | Corne, Milotai bőtermő | 1 |
|  |  | rounded | | arrondie | | abgerundet | redondeada | Chico, Franquette, Payne, Serr, Xiangling | 2 |
|  |  | truncate | | tronquée | | gerade | truncada | Parisienne | 3 |
|  |  | emarginate | | récurrente | | eingekerbt | emarginada | Hartley | 4 |

### Carácter 14 "Nuez: forma del ápice en vista lateral"

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **14.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Nut: shape of apex in ventral ~~lateral~~ view** | | | |  | | --- | | **Noix : forme du sommet en vue ventrale ~~latérale~~** | | | |  | | --- | | **Nuß: Form der Spitze in Bauchansicht ~~Seitenansicht~~** | | |  | | --- | | **Nuez: forma del ápice en vista ventral ~~lateral~~** | |  |  |
|  |  | obtuse | | obtus | | stumpf | obtuso | Vina | 1 |
|  |  | rounded | | arrondi | | abgerundet | redondeado | Zhonglin 1 | 2 |
|  |  | truncate | | tronqué | | gerade | truncado | Milotai bőtermő, Zhonglin 5 | 3 |
|  |  | emarginate | | récurrent | | eingekerbt | emarginado | Xiangling | 4 |

### Carácter 18 "Nuez: anchura del almohadillado de la sutura en vista lateral"

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **18.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Nut: width of pad on suture in ventral ~~lateral~~ view** | | | |  | | --- | | **Noix : largeur du bourrelet de suture en vue ventrale ~~latérale~~** | | | |  | | --- | | **Nuß: Breite des Wulstes auf der Naht in Bauchansicht ~~Seitenansicht~~** | | |  | | --- | | **Nuez: anchura del almohadillado de la sutura en vista ventral ~~lateral~~** | |  |  |
|  |  | narrow | | étroit | | schmal | estrecho | Chico, Grandjean, Parisienne, Xiangling | 1 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | medio | Gustine, Hartley | 3 |
|  |  | broad | | large | | breit | ancho | Corne, Marbot, Payne, Serr | 5 |

Propuesta de adición de un nuevo carácter "Época de brotación de las yemas vegetativas" después del carácter 27 "Semilla: facilidad con que se extrae de la cáscara"

|  |  | | English | | | français | | | deutsch | | español | | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | | Note/ Nota | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **27.** | |  | | **QN** | **VG** | | **(+)** | **(c)** | |  | | | | | | | |
|  | |  | | |  | | --- | | **Kernel: ease of removal from shell** | | | | |  | | --- | | **Cerneau : facilité d’extraction de la coquille** | | | | |  | | --- | | **Kern: Leichtigkeit des Entfernens von der Schale** | | | |  | | --- | | **Semilla: facilidad con que se extrae de la cáscara** | | |  | |  | |
|  | |  | | very easy | | | très aisée | | | sehr leicht | | muy fácil | | Milotai 10, Payne, Pedro, Serr | | 1 | |
|  | |  | | easy | | | aisée | | | leicht | | fácil | | Franquette, Hartley, Marbot | | 2 | |
|  | |  | | medium | | | moyenne | | | mittel | | media | | Jinlong 2, Meylannaise | | 3 | |
|  | |  | | difficult | | | difficile | | | schwer | | difícil | | Corne | | 4 | |
|  | |  | | very difficult | | | très difficile | | | sehr schwer | | muy difícil | | Aodidaguanmao, Jilong | | 5 | |
| **NEW** | |  | | **QN** | **MG/VG** | |  |  | |  | | | | | | | |
|  | |  | | |  | | --- | | **Time of vegetative bud burst** | | | | |  | | --- | | **Époque de débourrement végétatif** | | | | |  | | --- | | **Zeitpunkt des Aufbruchs der vegetativen Knospe** | | | |  | | --- | | **Época de brotación de las yemas vegetativas** | | |  | |  | |
|  | |  | | very early | | | très précoce | | | sehr früh | | muy temprana | |  | | 1 | |
|  | |  | | very early to early | | | très précoce à précoce | | | sehr früh bis früh | | muy temprana a temprana | | Ashley, Chico, Payne | | 2 | |
|  | |  | | early | | | précoce | | | früh | | temprana | | Chase D 9, Vina | | 3 | |
|  | |  | | early to medium | | | précoce à moyenne | | | früh bis mittel | | temprana a media | | Adams 10, Hartley, Pedro | | 4 | |
|  | |  | | medium | | | moyenne | | | mittel | | media | | Chandler, Howard | | 5 | |
|  | |  | | medium to late | | | moyenne à tardive | | | mittel bis spät | | media a tardía | | Grandjean, Marbot, Mayette | | 6 | |
|  | |  | | late | | | tardive | | | spät | | tardía | | Franquette, Parisienne | | 7 | |
|  | |  | | late to very late | | | tardive à très tardive | | | spät bis sehr spät | | tardía a muy tardía | | Ronde de Montignac | | 8 | |
|  | |  | | very late | | | très tardive | | | sehr spät | | muy tardía | |  | | 9 | |

[Fin del documento]

1. Celebrada por medios electrónicos del 11 al 15 de julio de 2022. [↑](#footnote-ref-2)